

Directorio de Recursos Del Condado de Santa Cruz



Para copias adicionales de este guía
por favor de hablar a los siguientes:

Main Office:
A Division of SouthEastern Arizona
Behavioral Health Services, Inc.

or
Nogales Public Library

SEABHS New Turf Prevention
412 N. Morley Avenue, Nogales, Arizona 85621
(520) 287-4030

SEABHS New Turf Prevention
88 S. First Street, Sierra Vista, Arizona 85635
(520) 459-6377
newturf@mindspring.com

(520) 287-3343



RECURSOS POR CATEGORIAS

Animales / Mascotas

Control de Animales del Condado de Santa Cruz
Sociedad Humanitaria del Condado de Santa Cruz

Artes

Audiencias de Jóvenes del Condado de Santa Cruz
Centro para las Artes de Tubac

Asistencia General

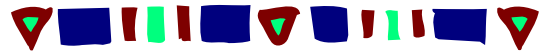
Asociación de Caridades de Nogales, Inc
Consejo de Recursos Humanos del Sureste de Arizona (SEAHRC)
Departamento de Seguridad Económica-
Administración Asistencia Familiar del Condado de Santa Cruz
Departamento de Seguridad Económica-
Servicios a la Comunidad
Servicios de Información y Referencia, Inc.
Sociedad St. Vicente de Paul en Nogales

Beneficencia para Niños

Departamento de Seguridad Económica-
Administración de Guarderías del Condado de Santa Cruz
Departamento de Seguridad Económica-
Administración para niños, jóvenes, y familias del Condado de Santa Cruz
Gobierno de los Estados Unidos
Administración del Seguro Social
Oficina de la Fiscalía de Arizona
Programa para Madres Infantes y Niños (WIC)

Casa / Asilos

Autoridad en Vivienda de la Ciudad de Nogales
Chicanos Por La Causa (CPLC)
Consejo de Recursos Humanos del Sureste de Arizona (SEAHRC)
Departamento de Seguridad Económica-
Servicios a la Comunidad
Servicios de Información y Referencia, Inc.
Sociedad St. Vicente de Paul en Nogales
Suprema Corte de Arizona/ Línea de Emergencia



Conserjería

Centro de Beneficencia de las Escuelas Unificadas de Nogales, Distrito #1
Centro para Mujeres
Departamento de Seguridad Económica-
División de Desarrollo a Discapacitados de Santa Cruz
Departamento de Seguridad Económica-
Unidad de Rehabilitación Vocacional – Santa Cruz
Servicios de Salud Conductual del Sureste de Arizona (SEABHS)/Centro de Apoyo para Familias de Santa Cruz (SCFGC)

Comida / Comida Preparada

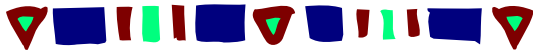
Agencia de Área para los Ancianos– Región 6/ Organización Gubernamental del Sureste de Arizona (SEAGO)
Asociación de Caridades de Nogales, Inc.
Banco de Comida Fronterizo
Centro Comunitario de los Ancianos de Río Rico
Consejo de Ancianos en Santa Cruz/Centro de Ancianos de Nogales
Departamento de Seguridad Económica-
Administración de Guarderías del Condado de Santa Cruz
Departamento de Seguridad Económica-
Administración Asistencia Familiar del Condado de Santa Cruz
Departamento de Seguridad Económica-
Servicios a la Comunidad
Programa de Asistencia Médica del Condado de Santa Cruz
Programa para Madres Infantes y Niños (WIC)
Servicios de Nutrición del Centro Comunitario Mariposa, Inc.
Sociedad St. Vicente de Paul en Nogales

Cuidado de Niños / Guarderías

Departamento de Seguridad Económica-
Administración de Guarderías del Condado de Santa Cruz
Programa Pre-Kinder de Head Start de Nogales
Recursos Para Niños y sus Familias, Inc.

Cuidado de la Salud en el Hogar

Agencia de Área para los Ancianos– Región 6/ Organización Gubernamental del Sureste de Arizona (SEAGO)



Carondelet Servicios de Salud en Casa–
Condado de Santa Cruz
Clínica de Servicios de Rehabilitación para Niños

Departamento de Seguridad Económica- División
de Desarrollo de Incapacitados- Santa Cruz
Programa de Asistencia Médica del Condado
de Santa Cruz
Recursos Para Niños y sus Familias, Inc.
Servicios de Información y Referencia, Inc.
Telecare de Nogales

Desarrollo Comunitario

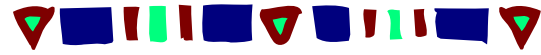
Cámara de Comercio de Nogales- Condado
de Santa Cruz
Departamento de Policía de Nogales
Fundación del Departamento de Desarrollo
Económico de Nogales Condado de
Santa Cruz
Histórica Calle Principal de Nogales
Juntos Unidos
New Turf Prevención (Servicios de Prevención
para la Comunidad Rural)/Servicios de Salud
conductual del Sureste de Arizona (SEABHS)

Discapacitados- Niños y Adultos

Cardonelet Servicios de Salud en Casa-
Condado de Santa Cruz
Clínica de Servicios de Rehabilitación para Niños

Consejo Consultivo del Distrito VI para el
Desarrollo de Discapacitados
Consejo de Recursos Humanos del Sureste
de Arizona (SEAHRC)
Departamento de Educación de Arizona/
Child Find
Departamento de Seguridad Económica-
División de Desarrollo a Discapacitados
de Santa Cruz
Departamento de Salubridad de Arizona-
Servicios para la Comunidad y la Familia
Departamento de Seguridad Económica–
Unidad de Rehabilitación Vocacional-
Condado de Santa Cruz
Departamento de Servicios para Adultos en
Libertad Condicional
Gobierno de los Estados Unidos
Administración del Seguro Social

Programa de Asistencia Médica del Condado
de Santa Cruz
Programas de Entrenamiento de Santa Cruz, Inc.



Programas de Intervención Temprana de
Arizona- Distrito VI
Proyecto Extramuros para Epilépticos Inc.
Sello de Pascua de Arizona

Telecare de Nogales

Educación Especial:

Consejo Consultivo para el Desarrollo de
Discapacitados del Distrito VI
Departamento de Educación de Arizona/
Child Find
Primarias de Santa Cruz - Distrito #28

Empleos / Bolsa de Trabajo / Desempleo

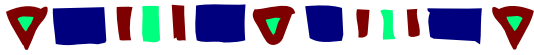
Consejo de la Industria Privada del Condado
de Santa Cruz/ Oficina de JTPA
(Fundada en ley para el Entrenamiento
de Trabajo Entre Socios)
Departamento de Seguridad Económica–
Unidad de Rehabilitación Vocacional-
Condado de Santa Cruz
Departamento de Seguridad al Empleo-
Administración para la Seguridad del
Empleo Servicios de Empleo del
Condado de Santa Cruz
Departamento de Seguridad al Empleo-
Administración para la Seguridad del
Desempleo Del Condado de Santa Cruz
Programas de Entrenamiento de Santa Cruz, Inc.
Servicio de Inmigración y Naturalización de
los Estados Unidos – Condado de Santa
Cruz

Enfermeras / Visitas

Agencia de Área para los Ancianos– Región
6/ Organización Gubernamental del
Sureste de Arizona (SEAGO)
Carondelet Servicios de Salud en Casa–
Condado de Santa Cruz
Departamento de Seguridad Económica-
División de Desarrollo de Incapacitados-
Santa Cruz
Programa de Asistencia Médica del Condado
de Santa Cruz

Equipo / Médico, Lentes, Sillas de Bebé para automóvil

Asociación para el Invidente del Condado de
Santa Cruz, Inc.
Carondelet Servicios de Salud en Casa–
Condado de Santa Cruz



Centro Comunitario de Salud Mariposa, Inc.

Departamento de Salubridad del Condado de Santa Cruz – Control de Tuberculosis
Departamento de Seguridad Económica– Programa de Conservación de la Vista

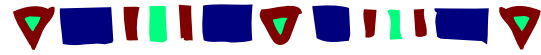
Departamento de Seguridad Económica- Unidad de Rehabilitación Vocacional – Condado de Santa Cruz
Sello de Pascua de Arizona

Escuelas / Entrenamiento

Centro de Entrenamiento Vocacional de la Comunidad, Escuelas Unificadas de Nogales del Distrito #1
Consejo de la Industria Privada del Condado de Santa Cruz/ Oficina de JTPA (Fundada en ley para el Entrenamiento de Trabajo Entre Socios)
Consejo Consultivo para el Desarrollo de Discapacitados del Distrito VI
Departamento de Bomberos Sub-urbanos de Nogales
Departamento de Seguridad Económica- División de Desarrollo Vocacional para Incapacitados- Santa Cruz
Distrito #35 Unificado del Valle de Santa Cruz
Escuela Casa Loma de Montessori
Escuela de San Cayetano
Escuelas Unificadas de Nogales, Distrito #1
Extensión Cooperativa del Condado de Santa Cruz
New Turf Prevención (Servicios de Prevención para la Comunidad Rural)/Servicios de Salud conductual del Sureste de Arizona (SEABHS)
Preparatoria Alternativa de Santa Cruz- Escuelas Unificadas de Nogales, Distrito #1
Programa Pre-Kinder de Head Start de Nogales
Voluntarios de América contra el Analfabetismo del Condado de Santa Cruz
Wade Carpenter Academia de Tecnología a Nivel Medio W.C.M.A.T.

Finanzas / Prestamos Bancarios

Chicanos por la Causa (CPLA) Programa de Préstamos para el Condado de Santa Cruz



Proyecto PPEP (Preparación de Educación Practica y Portátil), Inc.- Servicios para la Comunidad Rural
United Way del Condado de Santa Cruz

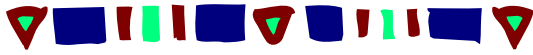
Grupos de Apoyo / Líneas de Emergencia

Alcohólicos Anónimos
Carondelet Holy Cross Hospital y Centro de salud de la Sagrada Cruz
Consejo Consultivo para el Desarrollo de Discapacitados del Distrito VI
Consejo de Jugadores Compulsivos de Arizona

Departamento de Educación de Arizona/ Child Find
Departamento de Seguridad Económica- División de Desarrollo Vocacional para Incapacitados- Santa Cruz
Juntos Unidos
Juntos Contra el Cáncer
Línea de Emergencia para Adolescentes
Línea de Emergencia del Centro de Control de Enfermedades Nacional
SIDA/Asociación Americana de Salubridad Social
Nacional S.T.D. (Enfermedades De Transmisión Sexual) Línea de Emergencia
Padres Anónimos de Arizona/ Línea de Emergencia Familia
Perder Peso Progresivamente T.O.P.S.
Primarias de Santa Cruz - Distrito #28
Proyecto Extramuros para Epilépticos, Inc.
Recursos Para Niños y sus Familias, Inc.
Sello de Pascua de Arizona
Servicios de Salud Conductual del Sureste de Arizona (SEABHS)/Centro de Apoyo para Familias de Santa Cruz (SCFGC)
Suprema Corte de Arizona/ Línea de Emergencia
Telecare de Nogales

Información Sobre Negocios:

Cámara de Comercio de Nogales- Condado de Santa Cruz
Fundación del Departamento de Desarrollo Económico de Nogales Condado de Santa Cruz
Proyecto PPEP (Preparación de Educación Practica y Portátil), Inc.- Servicios para Comunidades Rurales



Inmigración

Departamento de Seguridad Económica–
Servicios a la Comunidad
Servicio de Inmigración y Naturalización de
los Estados Unidos – Condado de Santa
Cruz

Impuestos

Voluntarios para Ayudar con los Impuestos

Instrucción en Inglés / Analfabetismo

Biblioteca de Nogales- Condado de Santa Cruz
Centro de Entrenamiento Vocacional de la
Comunidad, Escuelas Unificadas de
Nogales del Distrito #1

Preparatoria Alternativa de Santa Cruz-
Escuelas Unificadas de Nogales, Distrito
#1

Primarias de Santa Cruz- Distrito #28

Voluntarios de América contra el
Analfabetismo del Condado de Santa
Cruz

Jardinería / Granjas / Ranchos

Extensión Cooperativa del Condado de Santa
Cruz

Pre-Kinder / Preescolares / Head Start

Escuela Casa Loma del Montessori
Programa Pre-Kinder de Head Start de Nogales

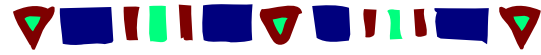
Programas para Jóvenes

Club de niños y niñas del Condado de Santa Cruz
Coalición de Jóvenes de Nogales- Servicios
de Salud Conductual del Sureste de
Arizona (SEABHS/New Turf)

Consejo de la Industria Privada del Condado
de Santa Cruz/ Oficina de JTPA
(Fundada en ley para el Entrenamiento
de Trabajo Entre Socios)

Extensión Cooperativa del Condado de
Santa Cruz

New Turf Prevención (Servicios de
Prevención para la Comunidad
Rural)/Servicios de Salud conductual del
Sureste de Arizona (SEABHS)



Recursos / Referencias

Asociación Para el Invidentes del Condado
de Santa Cruz, Inc.

Biblioteca de Nogales- Condado de Santa Cruz
Cámara de Comercio de Nogales- Condado
de Santa Cruz

Centro Comunitario de Salud de Nogales
Consejo de Recursos Humanos del Sureste
de Arizona (SEAHRC)

Departamento de Bomberos Sub-Urbano

Departamento de Policía de Nogales

Departamento de Salubridad del Condado
de Santa Cruz- Control de Tuberculosis

Fox – 11 KMSB Canal de Televisión

Fundación del Departamento de Desarrollo
Económico de Nogales, Condado de
Santa Cruz

Juntos Contra el Cáncer

Juntos Unidos

Nacional S.T.D. (Enfermedades De
Transmisión Sexual) Línea de
Emergencia

New Turf Prevención (Servicios de Prevención
para la Comunidad Rural)/Servicios de Salud
conductual del Sureste de Arizona (SEABHS)

Padres Anónimos de Arizona/ Línea de
Emergencia Familia

Proyecto PPEP (Preparación de Educación
Práctica y Portátil), Inc.- Servicios para
Comunidades Rurales

Programas de Entrenamiento de Santa Cruz, Inc.
Servicios de Información y Referencia, Inc.

Servicios de Salud Conductual del Sureste
de Arizona (SEABHS)/Centro de Apoyo
para Familias de Santa Cruz (SCFGC)

Voluntarios para Ayudar con los Impuestos

Servicio para el Cuidado de la Casa

Agencia de Área para los Ancianos– Región
6/ Organización Gubernamental del
Sureste de Arizona (SEAGO)

Carondelet Servicios de Salud en Casa–
Condado de Santa Cruz

Programa de Asistencia Médica del Condado
de Santa Cruz

Salud Femenina

Carondelet Holy Cross Hospital y Centro de
salud de la Sagrada Cruz

Centro para la Mujeres

Centro Comunitario de Salud Mariposa, Inc.



Departamento de Salubridad y Asistencia-
Servicios de Salud para la Comunidad y
la Familia
Departamento de Salubridad del Condado
de Santa Cruz – Control de Tuberculosis

Servicios Legales / Corte

Ayuda Legal Para el Sureste de Arizona
Abogados del Condado de Santa Cruz
Departamento del Alguacil del Condado
Santa Cruz
Departamento de Inmigración y
Naturalización de los Estados Unidos-
Condado de Santa Cruz
Departamento de Policía de Nogales
Departamento de Seguridad Económica –
Servicios de protección al Adulto- del
Condado de Santa Cruz
Oficina de la Fiscalía de Arizona
Programa de Víctimas (Testigos) del
Condado de Santa Cruz
Suprema Corte de Arizona/ Línea de Emergencia
Suprema Corte de Arizona - Programa de
Mediación Confidencial

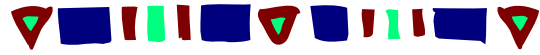
Tribunal de Menores del Condado de Santa Cruz
Unión de Derechos Civiles de Arizona
Voluntarios para Ayudar con los Impuestos

Servicios y Teléfono

Asociación de la Caridades de Nogales, Inc.
Consejo de Recursos Humanos del Sureste
de Arizona (SEAHRC)
Departamento de Seguridad Económica–
Servicios a la Comunidad

Servicios Temporales

Agencia de Área para los Ancianos– Región
6/ Organización Gubernamental del
Sureste de Arizona (SEAGO)
Departamento de Seguridad Económica-
División de Desarrollo de Incapacitados-
Santa Cruz
Programa de Asistencia Médica del Condado
de Santa Cruz
Servicios de Salud Conductual del Sureste
de Arizona (SEABHS)/Centro de Apoyo
para Familias de Santa Cruz (SCFGC)



servicios para los Ancianos

Agencia de Área para los Ancianos– Región
6/ Organización Gubernamental del
Sureste de Arizona (SEAGO)
Banco de Comida Fronterizo
Carondelet Servicios de Salud en Casa–
Condado de Santa Cruz
Centro Comunitario de los Ancianos de Río
Rico
Centro Comunitario de Salud de Nogales
Consejo de Ancianos en Santa Cruz/Centro
de Ancianos de Nogales
Consejo de Recursos Humanos del Sureste
de Arizona (SEAHRC)
Departamento de Salubridad y Asistencia-
Servicios de Salud para la Comunidad y
Familia
Departamento de Seguridad Económica–
Servicios a la Comunidad
Departamento de Seguridad Económica –
Servicios de Protección al Adulto- del
Condado de Santa Cruz
Gobierno de los Estados Unidos
Administración del Seguro Social
Programa de Asistencia Médica del Condado
de Santa Cruz
Servicios de Información y Referencia Inc.

Servicios de Nutrición del Centro
Comunitario Mariposa, Inc.
Telecare de Nogales

Servicios de Salud

Grupo Medico Carondelet- Centro Regional
de Salubridad McCollough
Carondelet Holy Cross Hospital y Centro de
salud de la Sagrada Cruz
Carondelet Servicios de Salud en Casa–
Condado de Santa Cruz
Centro de Beneficencia de las Escuelas
Unificadas de Nogales, Distrito #1
Centro Comunitario de Salud Mariposa, Inc.
Centro Comunitario de Salud de Nogales
Centro de Educación Sanitaria del Sureste de
Arizona
Centro para la Mujeres
Clínica de Servicios de Rehabilitación para Niños
Clínica para Niños Incapacitados- Iglesia
Episcopal de San Andrés

Departamento de Salubridad y Asistencia-
Servicios de Salud para la Comunidad y
Familia
Departamento de Seguridad Económica-
División de Desarrollo de Incapacitados-
Santa Cruz
Departamento de Seguridad Económica-
Administración Asistencia Familiar del
Condado de Santa Cruz
Departamento de Seguridad Económica-
Programa de Conservación de la Vista.
Departamento de Salubridad del Condado
de Santa Cruz
Departamento de Salubridad del Condado
de Santa Cruz- Control de Tuberculosis
Gobierno de los Estados Unidos
Administración del Seguro Social
Juntos Contra el Cáncer
Juntos Unidos
Línea de Emergencia del Centro de Control
de Enfermedades Nacional
SIDA/Asociación Americana de
Salubridad Social
Nacional S.T.D. (Enfermedades De
Transmisión Sexual) Línea de
Emergencia
New Turf Prevención (Servicios de
Prevención para la Comunidad
Rural)/Servicios de Salud conductual del
Sureste de Arizona (SEABHS)
Programa de Asistencia Médica del Condado
de Santa Cruz
Proyecto Extramuros para Epilépticos, Inc.
Recursos Para Niños y sus Familias, Inc.
Sello de Pascua de Arizona
Servicios de Salud Conductual del Sureste
de Arizona (SEABHS)/Centro de Apoyo
para Familias de Santa Cruz (SCFGC)

Sistema de Contención de Costos del
Servicio para el Cuidado de la Salud de
Arizona (AHCCCS)

Transporte

Agencia de Área para los Ancianos– Región
6/ Organización Gubernamental del
Sureste de Arizona (SEAGO)
Asociación de la Caridad de Nogales, Inc
Asociación Para el Invidentes del Condado
de Santa Cruz, Inc.
Departamento de Seguridad Económica-
División de Desarrollo de Incapacitados-
Santa Cruz

Departamento de Seguridad Económica-
División de Desarrollo Vocacional para
Incapacitados- Santa Cruz
Sociedad St. Vicente de Paul en Nogales

Tratamiento de Adicciones / Drogas

Alcohólicos Anónimos
Consejo para Jugadores Compulsivos de Arizona
Narcóticos Anónimos del Condado de Santa Cruz
Programas de Entrenamiento de Santa Cruz Inc.
Servicios de Salud Conductual del Sureste
de Arizona (SEABHS)/Centro de Apoyo
para Familias de Santa Cruz (SCFGC)

Terapia (Física, del lenguaje y ocupacional)

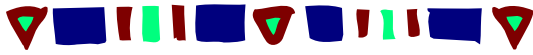
Carondelet Servicios de Salud en Casa–
Condado de Santa Cruz
Clínica para Niños Incapacitados- Iglesia
Episcopal de San Andrés
Clínica de Rehabilitación para Niños
Departamento de Seguridad Económica-
División de Desarrollo Vocacional para
Incapacitados- Santa Cruz
Primarias de Santa Cruz- Distrito #28
Sello de Pascua de Arizona
Servicios de Salud Conductual del Sureste
de Arizona (SEABHS)/Centro de Apoyo
para Familias de Santa Cruz (SCFGC)

Violencia Doméstica

Departamento de Seguridad Económica-
Servicios de Protección al Adulto – del
Condado de Santa Cruz
Departamento de Seguridad Económica–
Servicios a la Comunidad
Departamento de la Policía de Nogales
Programa de Víctimas (Testigos) del
Condado de Santa Cruz
Servicios de Salud Conductual del Sureste
de Arizona (SEABHS)/Centro de Apoyo
para Familias de Santa Cruz (SCFGC)

Voto

Oficina de Registro a Votantes del Condado
de Santa Cruz



AGENCIAS

Santa Cruz County Attorney
ABOGADOS DEL CONDADO DE SANTA CRUZ
2150 N. CONGRESS DRIVE
NOGALES, AZ 85621

(520) 761-7850

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Programas de Adopción, deudas o mal crédito, compensación a víctimas del delito y protección a testigos.

Area Agency on Aging-Region/6 Southeastern Arizona Government Organization (SEAGO)

**AGENCIA DE ÁREA PARA LOS ANCIANOS –
REGIÓN 6/ ORGANIZACION
GUBERNAMENTAL DEL SUERESTE DE
ARIZONA (SEAGO)**

118 ARIZONA STREET

BISBEE, AZ 85603

(800) 686-1431 (INFORMACIÓN DE
RECURSOS Y LÍNEA DE REFERENCIAS)

(520) 432-5301 (BISBEE)

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Manejo de casos en Nogales, trabajando con pacientes de Medicare. Envío de comidas a domicilio y concentración de comidas en el Centro de Ancianos. Se cuenta con transporte para los pacientes (con excepción de Río Rico) Ayuda al mantenimiento del hogar, cuidado de la salud en casa, enfermeras ambulantes y servicios temporales.

Alcoholics Anonymous

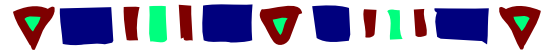
ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

REUNIONES EN DIFERENTES LOCALIDADES

(520) 394-2340

HORARIO ABIERTO, DEPENDIENDO DE LAS
REUNIONES EN CADA LOCALIDAD.

**Programa de tratamiento para el
alcoholismo Interdisciplinario, con
base en la espiritualidad del individuo.**



Associated Charities of Nogales, Inc.

**ASOCIACIÓN DE CARIDADES DE NOGALES,
INC.**

NO EXISTE OFICINA, (CONTACTAR A
MIRAN AYALA DE SERVICIOS DE
PROTECCIÓN PARA EL ADULTO). HACER
UNA CITA AL

(520) 287-6551 DE 8:00 A 5:00 P

Organización privada. Ofrece ayuda de emergencia para la comida, medicina, pago de servicios y transporte. Llame para pedir una cita para determinar si es elegible o no.

Santa Cruz County Association for the Blind,
Inc.

**ASOCIACIÓN PARA EL INVIDENTE DEL
CONDADO DE SANTA CRUZ, INC.**

382 W. INTERNATIONAL STREET
NOGALES, AZ 85621

(520) 761-7850

ATENCIÓN DE 9:00 A 2:30 P

Ofrece una variedad de recursos para los invidentes, como libros cassetes, libros hablados y prestamos de Visual Tek (magnificador de imágenes), También cuenta con entrenamiento en Braille y hechura de manualidades. Asistencia con las compras y transporte, así como varias actividades sociales.

Young Audiences of Santa Cruz County

**AUDIENCIAS DE JÓVENES DEL
CONDADO DE SANTA CRUZ**

P.O. BOX 2484

310 W. PLUM

NOGALES, AZ 85628

(520) 287-0819

(520) 287-3586

youngaudiences@nusc.k12.az.us

ATENCIÓN DE 9:00 A 4:00 P

Organización de educación para las artes, es una de 34 sucursales en la Nación. Trae músicos, actores y otras presentaciones a las escuelas. Hace talleres de lecturas, aunque su objetivo principal está enfocado en niños y escuelas también presentan teatro para la comunidad. Las presentaciones más recientes fueron La Sinfónica de Tucson y un grupo de teatro



con influencia de Shakespeare. Programas de educación en artes, música, teatro, etc. Preescolar, familia y jóvenes. Provee servicios a todas las escuelas del Condado de Santa Cruz, talleres y clases para maestros.

City of Nogales Housing Authority
AUTORIDAD EN VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NOGALES

951 N. KITCHEN STREET
NOGALES, AZ 85628
(520) 287-4183

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

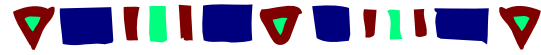
Administra dos programas de vivienda. Renta de apartamentos convencionales y provee vivienda de renta con subsidios de acuerdo a la Sección 8 para personas que sean elegibles.

Southern Arizona Legal Aid, Inc.
AYUDA LEGAL PARA EL SURESTE DE ARIZONA

1071 N. GRAND, SUITE 110
NOGALES, AZ 85621
(520) 287-9441 (AYUDA DE EMERGENCIA EN HORAS HABILES)
ATENCIÓN DE 9:00 A 2:30 Y DE 3:30 P 5:00 P

MARTES: SE ADMITEN CASOS NUEVOS Y SE REVISAN ANTERIORES DE 9:00 A 11:30 A

Provee asistencia legal para individuos o familias de bajos recursos económicos que se encuentren involucrados en situaciones de tipo civil que atenten contra las necesidades básicas como pleitos sobre vivienda pública, pérdida de la casa por hipoteca, negación de servicios de salud, discriminación, problemas familiares, problemas con la admisión en las escuelas, asistencia y beneficencia pública, inmigración y deportación, seguridad personal y litigios entre arrendadores y arrendatarios. No se aceptan pagos por ganar los casos. Esperan reinstalar una línea de atención para ancianos pronto, llame para más información.



Borderland Food Bank
BANCO DE COMIDA FRONTERIZO
1186 N. HOHOKAM DRIVE
NOGALES, AZ 85621
(520) 287-2627
ATENCIÓN DE 8:00 A 4:00 P
ATENCIÓN A PERSONAS DE 9:00 A 3:00 P EXCEPTUANDO LOS MIÉRCOLES
ATENCIÓN A AGENCIAS ÚNICAMENTE LOS MIÉRCOLES

Ofrece cinco servicios: Ayuda de emergencia con cajas de comida; Comida y más (CSFP)

Programa de ayuda de comida suplemental - Programa mensual- el cual provee de comida a niños que resulten elegibles (edades de 1-6 años), Madres primerizas y mujeres embarazadas (WIC.) También se encuentra disponible para los adultos (edades de 60 y +) y para personas discapacitadas de cualquier edad. Deberá de encontrarse en, o por debajo de los niveles de pobreza que dictamina el Gobierno Federal; Distribución de Verduras: para personas, Agencias y Asociaciones diariamente. Programa de Almacenamiento de Comida: Distribución de comida a organizaciones altruistas que cuenten con comedores públicos. También provee información y refiere a las personas a otras organizaciones del servicio social en Nogales.

Nogales- Santa Cruz County Library
BIBLIOTECA DE NOGALES- CONDADO DE SANTA CRUZ

518 N. GRAND AVENUE
NOGALES, AZ 85621
(520) 287-3343 (OFICINAS ADMINISTRATIVAS)
(520) 287-2911 (REFERENCIAS E INFORMACIÓN)

ATENCIÓN:
LUNES Y MIÉRCOLES DE 10:00 A 6:00 P
MARTES Y JUEVES DE 10:00 A 8:00 P
VIERNES DE 9:00 A 5:00 P
SABADO DE 9:00 A 4:00 P



Información de referencia. Préstamos de libros, periódicos, revistas y videos en Español e Inglés. Semanalmente se ofrece la hora del cuento para preescolares.

Educación para el analfabetismo en el adulto incluyendo clases de Inglés Como Segundo Idioma. Sucursales de esta biblioteca se encuentran en Río Rico, Sonoita/Elgin y Tubac.

Nogales– Santa Cruz County Chamber of Commerce

**CÁMARA DE COMERCIO DE NOGALES-
CONDADO DE SANTA CRUZ**

*KINO PARK (GRAND AVENUE Y HIGHWAY
82) NOGALES, AZ 85621*

(520) 287-3685

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Provee información a negocios y turistas, ayuda a la reubicación de individuos y negocios, y proporciona información para la creación de nuevos comercios e industrias.

Carondelet Medical Group – McCollough
Regional Health Center

**GRUPO MÉDICO CARONDELET –
CENTRO REGIONAL DE SALUBRIDAD
McCOLLOUGH**

2231 E. FRONTAGE ROAD

TUBAC, AZ 85646

(520) 398-2214

ATENCIÓN DE 9:00 A 4:00 P

Cuidado médico en general. Ofrece visitas médicas, inmunizaciones, medicamentos, rayos-X y servicios de laboratorio a los pacientes de bajos recursos a través de los impuestos al tabaco. Debe de llenar una solicitud para ver si es elegible o no. También ofrece clínicas para el cuidado de la salud de mujeres y niños.

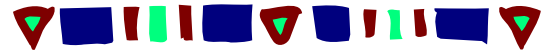
Holy Cross Hospital and Health Center

**CARONDELET HOLY CROSS HOSPITAL Y
CENTRO DE SALUD DE LA SAGRADA CRUZ**

1171 W. TARGET RANGE ROAD

NOGALES, AZ 85621

ATENCIÓN 7 DIAS 24 HORAS TODO EL AÑO
Hospital General (Compreensivo) que ofrece



los siguientes servicios: Internamiento de pacientes, consulta externa; Servicios Sociales; Asilo. Ofrece cuidado de hospicio para pacientes y ayuda para el duelo de familiares y amigos.

Carondelet Home Health Services – Santa Cruz County

**CARONDELET SERVICIOS DE SALUD EN
CASA– CONDADO DE SANTA CRUZ**

857 W. BELL ROAD

NOGALES, AZ 85621

(520) 761-3211

*ATENCIÓN PERSONAL DE 8:00 A 4:30 P
(SERVICIOS ABIERTOS TODO EL DÍA)*

Provee una variedad de servicios para personas incapacitadas o con enfermedades crónicas, para adultos con bajos recursos económicos. Estos servicios incluyen asilo, ayuda en casa, trabajadoras sociales médicas, cuidado personal y terapia ocupacional, física y del lenguaje. Equipo durable, como sillas de ruedas, caminadoras y camas de hospital se encuentran disponibles. También ofrece un programa extramuros de Diabetes y beneficencia para la comunidad.

Río Rico Community Senior Center

**CENTRO COMUNITARIO DE LOS ANCIANOS
DE RIO RICO**

*391 COATIMUNDIA (AL LADO DEL CLUB
DEPORTIVO RIO RICO)*

RIO RICO, AZ 85648

(520) 281-7880

ATENCIÓN DE 10:00 A 2:00 P

Servicio de cafetería para personas mayores de 60 años, diariamente a las 12:00 (por favor haga sus reservaciones con un día de anticipación) También provee diferentes actividades tales como clases de ejercicio, películas, manualidades y Bingo.

Wellness Centers of the Nogales Unified
School District #1

**CENTRO DE BENEFICENCIA DE LAS
ESCUELAS UNIFICADAS DE
NOGALES, DISTRITO #1**

**PREPARATORIA ALTERNATIVA DE SANTA
CRUZ**

451 N. ARROYO BLVD



NOGALES, AZ 85621

(520)

ATENCIÓN MARTES Y JUEVES DE 9:00 A 12:00 P

Provee cuidado médico a los estudiantes. Incluye vacunas, cuidado externo del paciente enfermo, servicios de laboratorio, deportes, educación física y de la salud. Se requiere de un permiso de los padres para información y exámenes para el control de natalidad.

Southern Arizona Area Health Education Center

CENTRO DE EDUCACIÓN SANITARIA DEL SURESTE DE ARIZONA

1171 W. TARGET RANGE ROAD
NOGALES, AZ 85621

(520) 287-4722

(520) 287-4349 (FAX)

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Ayuda al entrenamiento en el área de salud de comunidades rurales. Provee información acerca de las carreras con el objetivo de incrementar el número de profesionales en el sector salud en áreas rurales y fronterizas. SEAHEC también. Provee CEU acreditados, recursos de biblioteca, numerosas actividades en educación sanitaria incluyendo foros y ferias para el apoyo a la salud comunitaria. Cuenta con el programa de entrenamiento a entrenadores de adolescentes. Cuida de la salud ambiental, SIDA y tabaco.

Community Vocational Training Center of the Nogales Unified School District, #1

CENTRO DE ENTRENAMIENTO VOCACIONAL DE LA COMUNIDAD, ESCUELAS UNIFICADAS DE NOGALES DEL DISTRITO #1

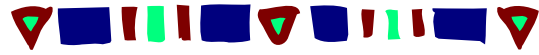
451 N. ARROYO BLVD.

NOGALES, AZ 85621

(520) 287-9634

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Se enfoca específicamente en los cambios del entrenamiento vocacional cada



semestre. Llame para enterarse de las clases que se ofrecen actualmente. Clases de ESOL (Inglés como Segunda Idioma) y GED (certificado de preparatoria) en diferentes lugares del Condado de Santa Cruz. Imparte clases para los aspirantes a obtener la ciudadanía Americana. Trabajan conjuntamente, El Colegio de la Comunidad de Pima y la Universidad del Norte de Arizona para proveer clases acerca del idioma Inglés al igual que otras materias.

Nogales Community Health Center

CENTRO COMUNITARIO DE SALUD NOGALES

125 E. MADISON,
NOGALES, AZ 85621

(520) 287-7422

CENTRO DE ADULTOS DE NOGALES

Ofrece a través del Programa Centro de Salud con sede en el centro de Ancianos de Nogales, detectores para mantener la buena salud como toma de presión sanguínea, detección de azúcar en la sangre, colesterol, exámenes de vista y oído, asesoría para la salud y medicamentos. También educa a los ancianos acerca de dieta, nutrición y ejercicios, así como dietas especiales para la diabetes.

Mariposa Community Health Center, Inc.

CENTRO COMUNITARIO DE SALUD MARIPOSA, INC.

1852 N. MASTICK WAY
NOGALES, AZ 85621

(520) 281-1550

ASISTENCIA DE 8:00 A 4:00 EXEPTUANDO LOS MARTES

MARTES DE 9:00 A 5:00 P

SABADOS DE 9:00 A 1:00 P

Ofrece servicios fundamentales de salud, incluyendo planeación familiar, vacunas, asesora en nutrición, cuidado alimenticio para mujeres, infantes y niños (WIC), cuidado a niños enfermos, prematuros y clases para un parto saludable. También cuenta con programas de prevención específicos como diabetes y SIDA al amamantar a su bebé y como tratar a un recién nacido en cuidado intensivo. Cuenta con un programa de préstamo para el



asiento del carro del niño.

The Women's Center
CENTRO PARA MUJERES
 494 N. CARDONDELET DRIVE
 NOGALES, AZ 85621
(520) 761-1603

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P
 Se ofrecen servicios de ginecología y obstetricia, clases, asesora psicológica y cuidado para la salud.

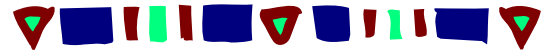
CHICANOS POR LA CAUSA (CPLC)
 513 W. VALLE VERDE PLACE, #2
 NOGALES, AZ 85621
(520) 281-9570

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P
 CPLC recluta familias que quieran participar en el programa de auto-ayuda para la vivienda. Por medio del trabajo en conjunto para la construcción, los costos de vivienda se reducen significativamente. CPLC ayuda a los participantes a la obtención de prestamos, auxilia con planes arquitectónicos y lugares para la construcción, coordina la compra de materiales, supervisa la construcción, subcontrata para trabajos adicionales y cualquier esfuerzo para auxiliar en la construcción. Este tipo de viviendas no requiere de enganche y son compradas hasta por 33 años con hipoteca de RECD.

CHICANOS POR LA CAUSA (CPLC)
PROGRAMA DE PRÉSTAMOS PARA EL CONDADO DE SANTA CRUZ

1107 E. TONTO
 PHOENIX AZ 85034
(602) 252-0483

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P
 CPLC sucursal en Phoenix autoriza préstamos para los residentes de Nogales a través del programa de préstamos para el condado de Santa Cruz. El dinero puede ser utilizado para la rehabilitación o compra de edificios y terrenos para formar un capital de trabajo, para material de trabajo (inventarios) y para la adquisición de maquinaria y equipo. Finalmente CPLC provee algunos recursos económicos para emprendedores de negocios o negocios ya



establecidos. (Desde \$2,000.00 hasta \$25,000.00)

Children's Clinics for Rehabilitative Services
CLÍNICA DE SERVICIOS DE REHABILITACIÓN PARA NIÑOS
 2600 N. WYATT DRIVE
 TUCSON, AZ 85712
(520) 324-5437 (PARA INFORMACION)
(520) 324-3020 (OFICINAS ADMINISTRATIVAS)

Servicios médicos diversos, se ofrecen para niños con condiciones especiales hasta la edad de 21 años. Los servicios incluyen, cuidado en casa, internamiento, terapias de rehabilitación, clínicas con consulta externa, exámenes para diagnósticos especializados. Servicios multidisciplinarios se ofrecen para niños con anomalías congénitas.

Crippled Children's Clinic, St. Andrew's Episcopal Church
CLÍNICA PARA NIÑOS INCAPACITADOS- IGLESIA EPISCOPAL DE SAN ANDRES

969 W. COUNTRY CLUB DRIVE
 NOGALES, AZ 85621
(520) 761-3031

ATENCIÓN SÓLO POR CITAS.
 Servicios de evaluación y corrección de problemas auditivos y del lenguaje. Cuidado pediátrico, ortopédico y neurológico.

Boys and Girls Club of Santa Cruz County
CLUB DE NIÑOS Y NIÑAS DEL CONDADO DE SANTA CRUZ

590 NORTH TYLER AVENUE
 NOGALES, AZ 85621
 VILLA HERMOSA APARTMENT COMPLEX
 3244 N. CALLE LA PAZ
 NOGALES, AZ 85621

(520) 287-3733
ATENCIÓN ADMIN., DE 8:30 A 5:00 P
ATENCIÓN A PERSONAS DE 2:30 A 6:00 P

Programa que enfatiza el desarrollo juvenil. Se enfoca en cinco áreas: Salud y habilidades para la vida, artes, acondicionamiento físico, educación y desarrollo vocacional y por ultimo,



desarrollo del carácter y liderazgo. Nogales ofrece VIP, programa de entrenamiento para el trabajo, "Smart Cookies" (programa de ayuda en la tarea para niños pequeños). "Power Hour" (ayuda con la tarea para niños mayores) y cuenta con un centro técnico de computación.

Nogales Youth Coalition - (SEABHS/SCFGC)
COALICIÓN DE JÓVENES DE NOGALES
Servicios de Salud Conductual del Sureste de Arizona (SEABHS)/Centro de Apoyo para Familias de Santa Cruz (SCFGC)
*489 N. ARROYO BOULEVARD
NOGALES, AZ 85621*

(520) 287-4713
(520) 287-4717 FAX

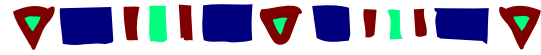
Servicio bilingüe para la Comunidad La Coalición de Jóvenes de Nogales tiene sus bases en los valores comunitarios por medio de la interacción y colaboración de la comunidad, resaltando las oportunidades y recursos existentes para el apoyo de la educación, empleo y recreación de los jóvenes.

District VI- Advisory Council on
Developmental Disabilities
**CONSEJO CONSULTIVO DEL DISTRITO VI
PARA EL DESARROLLO DE
DISCAPACITADOS**

360 S. OCOTILLO, #2
BENSON, AZ 85602

(800) 940-2870
ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Promueve una variedad de servicios para la comunidad de discapacitados de Nogales vía telefónica o con visitas a domicilio mensuales. Los servicios incluyen: Recomendaciones, defensa en cuestiones de discriminación; coordinación del servicio de entrega, asistencia técnica para las organizaciones que imparten actividades educativas; ofrece un foro para las personas, familias u organizaciones que quieran expresar sus ideas y preocupaciones.



Santa Cruz Council on Aging/Nogales Senior Center

**CONSEJO DE ANCIANOS EN SANTA
CRUZ/CENTRO DE ANCIANOS DE NOGALES**

*125 MADISON STREET
CONCILIO DE ANCIANOS EN SANTA
NOGALES AZ 85621*

(520) 287-7422

ATENCIÓN DE 8:00 A 4:30 P

Centro de reunión social en el que se sirven comidas a las 12:00 p.m. de Lunes a Viernes (llamar para hacer reservaciones con anticipación) También ofrece transporte y entrega de alimentos.

**Arizona Council on Compulsive
Gambling**

**CONSEJO DE JUGADORES COMPULSIVOS
DE ARIZONA**

*2922 N. 7TH AVENUE
PHOENIX, AZ 85013*

(800) 777-7207

(LÍNEA DE AUXILIO, DESPUÉS DE HORAS HÁBILES CONTESTARÁ LA MÁQUINA, A LA CUAL SE LE REVISAN LOS MENSAJES POR LA NOCHE Y LOS FINES DE SEMANA)

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Organización central que trabaja directamente con Jugadores Anónimos. Deriva sus pacientes a las reuniones. Cuenta con tratamiento de internado o consulta externa y terapeutas especializados en la materia. Ofrece entrenamiento a los trabajadores involucrados en el área médica y ofrece seminarios para alertar a la población en general de los problemas que el juego puede traerles.

Southeastern Arizona Human Resources
Council

**CONSEJO DE RECURSOS HUMANOS DEL
SURESTE DE ARIZONA (SEAHRC)**

*CONDADO DE SANTA CRUZ
125 E. MADISON STREET
NOGALES, AZ 85621*

(520) 287-5066

*ATENCIÓN DE 8:00 A 12:00 Y DE 1:00 A
5:00 P*



Ayuda al anciano, personas con discapacidades y personas con bajos recursos económicos en el pago de servicios, depósitos de los mismos y reparación o cambio de línea blanca como estufas, refrigeradores, calentones, aires acondicionados o boilers. Provee asistencia adicional de emergencia en el pago de renta o hipoteca para personas que se enfrentan a un desalojo legal, Pago para tarifas de hotel para los indigentes y refiere a las personas a los bancos de ropa. Provee solicitudes para asistencia con el pago del teléfono (TAP) para personas de bajos recursos, para aquellos que por razones médicas necesiten el servicio telefónico. Auxilia en el llenado de las formas para pedir asistencia en efectivo, cupones de despensa y asistencia en general. Ayuda a llenar solicitudes de empleo y tiene un programa de ayuda en situaciones de adversidad.

Santa Cruz County Animal Control
CONTROL DE ANIMALES DEL CONDADO DE SANTA CRUZ

1368 N. HOHOKAM
NOGALES, AZ 85621

(520) 761-7860

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Responde a llamadas de mordeduras de perros, y casos relacionados con los mismos, vende licencias para el país y la ciudad. Arregla adopciones de animales desprotegidos. Auxilio en el ataque de animales salvajes. Las llamadas que se reciben después de horas de oficina son dirigidas a la oficina del jefe de policía del condado de Santa Cruz.

Nogales Suburban Fire District
DEPARTAMENTO DE BOMBEROS SUB-URBANOS DE NOGALES

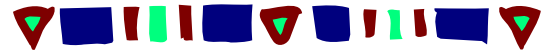
777 N. Grand Avenue
NOGALES, AZ 85621

(520) 287-6548, FAX: (520) 287-8341 T.D.D.
287-5477

Ofrece clases de CPR (Resucitación cardio pulmonar) mensualmente.

ESTACION B

80 OLD TUCSON ROAD



NOGALES, AZ 85621

(520) 281-1126

ATENCIÓN DE 8:00 A 7:00 P

Arizona Department of Education/Child Find
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE ARIZONA / CHILD FIND

400 W. CONGRESS SUITE 241
TUCSON, AZ 85701-1352

(520) 749-3942 **(SHIRLEY HILTS-SCOTT)**

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Ofrece los siguientes servicios de educación especial: Búsqueda de niños con necesidades especiales y los seguros médicos que pueden ayudarlos con la educación especial que requieren. Cadena de información para los padres: Ofrece a los padres información y recursos a través de una biblioteca, consultas telefónicas y grupos de apoyo. También ofrece entrenamiento y mesas de trabajo para auxiliar a las escuelas en la formación de consejos consultivos de padres de familia.

Department of Economic Security
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD ECONÓMICA- ADMINISTRACIÓN PARA NIÑOS, JÓVENES, Y FAMILIAS DEL CONDADO DE SANTA CRUZ

480 N. GRAND AVENUE
NOGALES, AZ 85621

(520) 287-4146

(888) 767-2445 (24HRS/7DIAS- PROTECCIÓN AL MENOR- NÚMERO PARA SERVICIOS DE ADMICIÓN)

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Esta institución provee tres servicios designados para proteger y elevar el nivel de vida de los menores: Incluye: Adopciones: con todos los servicios concernientes; Protección de menores: Las emergencias deberán de ser reportadas al departamento de Policía de Nogales **(520) 287-9111**. Investigación de reportes de niños maltratados o abandonados y auxilio en diferentes formas de ayuda para solventar las situaciones del peligro inminente: Cuidado de niños en depósito y custodia (fostercare): Administración de programas para los mismos, por medio del reclutamiento, entrenamiento, capacitación



y monitoreo de los padres que se encargan de cuidarlos mientras se encuentran depositados en custodia.

Department of Economic Security
**DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD
 ECONOMICA- SERVICIOS DE PROTECCIÓN
 AL ADULTO DEL CONDADO DE SANTA CRUZ**

480 N. GRAND AVENUE
 Nogales, AZ 85621

(520) 287-6551

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Investiga el maltrato, abandono y explotación de ancianos. Si se encuentran casos, el departamento proveerá los servicios de asistencia y los recursos necesarios para la prevención y la extinción de la mencionada situación.

Department of Economic Security
**DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD
 ECONÓMICA- ADMINISTRACIÓN DE
 GUARDERÍAS DEL CONDADO DE SANTA
 CRUZ**

480 N. GRAND AVENUE
 NOGALES, AZ 85621

(520) 287- 5268

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Proporciona guardería para el cuidado de los niños mientras los padres asisten clases, buscan un trabajo o se encuentran trabajando. Encuentra guarderías para las familias en donde los padres no pueden proporcionar cuidado de tiempo completo a los niños debido a condiciones físicas, mentales o emocionales. El programa se asegura que los niños enlistados en el mismo reciban alimentos nutritivos diariamente por medio del programa de alimentos para guarderías.

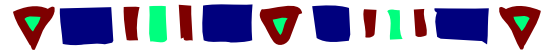
Department of Economic Security
**DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD
 ECONÓMICA- SERVICIOS A LA COMUNIDAD**

1789 W. JEFFERSON
 SITE CODE 086Z

PHOENIX, AZ 85005

SIN ATENCIÓN PERSONAL

(800) 582-5706



ABIERTO DE 8:00 A 5:00 P

CARES (Citizens Assistance Residential Energy Support Program)

Ofrece ayuda para los ciudadanos de escasos recursos económicos si son elegibles para el pago de los servicios de sus hogares. Vecinos ayudando a Vecinos: Beneficios en el pago de servicios, y programas para proveer del agua a las colonias. Programa de descuentos telefónicos a los ancianos: 17% de descuento para personas mayores de 65 años que sean el sostén de su familia con bajos recursos económicos. URRD: (Utility Repair, Replacement, and Deposit Program) Provee ayuda para reparaciones, composturas o sustituciones y depósitos de los servicios del hogar para personas de bajos recursos económicos. Línea de Emergencia: Descuentos en las tarifas telefónicas para aquellas personas que están en el programa de SSI, Vales de comida.

AHCCCS, o Vivienda Pública Federal: Coordinación de indigentes (Provee servicios de asilo, cajas de comida, etc); Departamento de Violencia Doméstica: Recursos y servicios a disposición de mujeres que han sido golpeadas o maltratadas; Psicológicamente Programa de Readaptación para Refugiados: Provee asilo, y otros recursos a los refugiados, sociales, políticos o económicos.

Department of Economic Security
**DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD
 ECONÓMICA- DIVISIÓN DE
 DESARROLLO A DISCAPACITADOS DE
 SANTA CRUZ**

1843 N. STATE DRIVE
 NOGALES, AZ 85621

(520) 281-1947 (CONTESTADORA
 DISPONIBLE 7/DÍAS 24 HORAS)

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Ofrece desarrollo y apoyo para discapacitados, Para poder acceder a los



servicios, los postulantes deben de contar con alguna de las siguientes discapacidades: Autismo, epilepsia, retraso mental o parálisis cerebral. Los servicios incluyen: Asistencia psicológica, transporte, programas para ancianos, auxilio en casa (Ej. : cuidado del anciano, permanente o temporal y terapia física, del lenguaje y ocupacional. Determina la elegibilidad de los menores hasta 3 años por medio del programa de Intervención Temprana de Arizona (AZEIP) Cuenta con bolsa de trabajo, trabaja con rehabilitación vocacional y a las personas de nuevo ingreso les proporciona información para obtener su seguro social e ingresar en el Sistema de Contención de Costos de Salud de Arizona (AHCCCS).

Department of Economic Security
**DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD
 ECONÓMICA- ADMINISTRACIÓN DE
 ASISTENCIA FAMILIAR DEL CONDADO
 DE SANTA CRUZ**

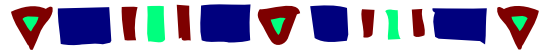
1843 N. STATE DRIVE
 NOGALES, AZ 85621
(520) 281-2634

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Cuenta con los siguientes servicios:

Asistencia económica (previamente era el AFDC) Se ofrece a familias con niños que

tienen necesidad económica debido a que sus padres se encuentran incapacitados, divorciados, son abandonados, murieron, se encuentran reclusos (cárceles u Hospitales psiquiátricos) o separados del padre que es el responsable de su supervivencia. La asistencia que se ofrece es limitada y temporal: Vales de comida. Asistencia en general: Ayuda financiera a personas que se encuentran imposibilitadas para trabajar debido a que tienen una incapacidad no permanente. Asistencia Medica: Para mujeres embarazadas y niños menores de 18 años; Control de Tuberculosis: Ofrece Ayuda financiera a personas con tuberculosis y sus dependientes.



Department of Economic Security
**DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD
 ECONÓMICA- PROGRAMA DE
 CONSERVACIÓN DE LA VISTA**

4620 N. 16TH STREET
 PHOENIX, AZ 85016

**(602) 266-7284 (SE ACEPTAN
 LLAMADAS POR COBRAR)**

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Ofrece lentes para las personas de bajos recursos económicos que se encuentren bajo programas gubernamentales. Deberán tener la receta de los lentes con anterioridad. Los exámenes de la vista se realizan en la Clínica de Kino (195 W. Irvington) en Tucson.

Department of Economic Security
**DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD
 ECONÓMICA- UNIDAD DE REHABILITACIÓN
 VOCACIONAL- SANTA CRUZ**

480 N. GRAND AVENUE
 NOGALES, AZ 85621

(520) 628-6810

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Ayuda a los adultos para romper las barreras del empleo debido a una discapacidad física o emocional. Los servicios que se ofrecen incluyen, asesora psicológica, exámenes, entrenamiento, bolsa de trabajo, provisión de equipo necesario y transporte. La unidad coordina incluso los recursos con los que cuenta la comunidad y el apoyo para sus clientes.

Department of Employment Security
**DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD AL
 EMPLEO- ADMINISTRACIÓN PARA LA
 SEGURIDAD DEL EMPLEO SERVICIOS
 DE EMPLEO DEL CONDADO DE SANTA
 CRUZ**

480 N. GRAND AVENUE
 NOGALES, AZ 85621

(520) 287-4635

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Registra a las personas en busca de trabajo, los selecciona, proporciona talleres de como buscar trabajo y provee recursos para ser utilizados en el mercado de trabajo. Las oportunidades de empleos locales, estatales, y nacionales están disponibles por medio de



la base de datos (ALEX) (Automated Labor Exchange System)

Department of Employment Security
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD AL EMPLEO- ADMINISTRACIÓN PARA LA SEGURIDAD DEL DESEMPLEO DEL CONDADO DE SANTA CRUZ

480 N. GRAND AVENUE
 NOGALES, AZ 85621

(520) 287-4641

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Determina la elegibilidad para personas que cuentan con seguro de Desempleo.

Arizona Department of Health Services –
 Community and Family Services

DEPARTAMENTO DE SALUBRIDAD DE ARIZONA - SERVICIOS PARA LA COMUNIDAD Y LA FAMILIA

411 N. TWENTY- FOURTH STREET
 PHOENIX, AZ 85008

(602) 220-6550 (CONMUTADOR)

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Cuenta con los siguientes departamentos:
 Línea de emergencia del Centro de información de niños **(800) 232-1676**; (contestador de llamadas después de horas hábiles) niños con necesidades especiales; Oficina para niños con necesidad de atención médica especial; Oficina para niños con servicios de rehabilitación; Oficina de nutrición; oficina de salud para adultos maduros; Consultorio para el cuidado bucal;

Consultorio de salud para niños, mujeres
 Línea de atención en crisis **(800) 833-4642** (contestador de mensajes después de horas hábiles)

Santa Cruz County Health Department

DEPARTAMENTO DE SALUBRIDAD DEL CONDADO DE SANTA CRUZ

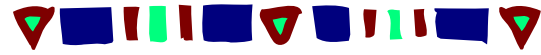
2150 N. CONGRESS DRIVE (EDIFICIO DE LA CORTE)

NOGALES, AZ 85621

(520) 761-7800, EXTENSIÓN 3076

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Control de enfermedades transmisibles:



paperas, sarampión, tifoidea, hepatitis etc.
 Aspectos de Salud Ambiental como inspección y proceso de quejas acerca de sane acción del agua y alcantarillado, salubridad en establecimientos y restaurantes.

Santa Cruz County Health Department –
 T.B. Control

DEPARTAMENTO DE SALUBRIDAD DEL CONDADO DE SANTA CRUZ- CONTROL DE TUBERCULOSIS

91 E. LA CASTELLANA DRIVE
 NOGALES, AZ 85621

(520) 761-7920

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Pruebas de tuberculosis, y control de la misma. Monitoreo de enfermedades transmisibles. Programa para el bienestar de la mujer: revisión para mujeres mayores de 50 años sin seguro médico o no cubiertas por el que tienen. Examen de cáncer cervical uterino y mamas. Instruye acerca de la manera correcta de utilizar las sillitas para infantes en el automóvil y provee las mismas a las familias necesitadas. También ofrece material de consulta en referencia a la salud de los niños y problemas de violencia doméstica.

Adult Probation Services Department

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS PARA ADULTOS EN LIBERTAD CONDICIONAL

2251 N. GRAND AVE. BLDG. #2

P.O. BOX 1929 NOGALES, AZ 85628

(520) 761-3699; FAX (520) 761-3309

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Atiende a adultos en libertad condicional. Los servicios incluyen: Terapia individual, grupal y familiar; internamiento para el tratamiento de desintoxicación de abuso de sustancias; Ayuda para la educación y supervisión del servicio comunitario.

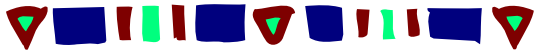
Santa Cruz County Sheriff's Department

DEPARTAMENTO DEL ALGUACIL DEL CONDADO SANTA CRUZ

1250 N. HOHOKAM DRIVE
 NOGALES, AZ 85621

(520) 761-7869

(520) 761-7867 FAX



ATENCIÓN AL PÚBLICO DE 8:00 A 5:00 P

ATENCIÓN POR TELÉFONO 24 HRS.

Encargado de hacer cumplir la ley, Programas de Prevención: Educación acerca de las drogas, Programa de desarrollo para jóvenes: Programa para cadetes S.R.O. Programa de Voluntariado, Prevención al crimen y seguridad pública.

Nogales Police Department

DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE NOGALES

777 N. GRAND AVENUE

NOGALES, AZ 85621

911 (EMERGENCIAS)

(520) 287-9111 (ATENCIÓN AL PÚBLICO)

(520) 287-9115 (OFICINAS ADMINISTRATIVAS)

ATENCIÓN 7 DIAS 24 HORAS.

Encargada del cumplimiento y vigilancia de las Leyes en la Ciudad de Nogales. Tiene la coordinación y el despacho de los servicios de bomberos, policía y de ambulancias. Educa acerca del como rechazar y estar prevenido sobre las drogas en las escuelas (D.A.R.E.)

Santa Cruz Valley Unified District #35

DÍSTRITO #35 UNIFICADO DEL VALLE DE SANTA CRUZ

1220 CAMINO LITO GALINDO (I-19 Y PECK CANYON ROAD)

RIO RICO, AZ 85648

(520) 281-8282

ATENCIÓN DE 7:30 A 4:00 P

Abarca cuatro escuelas públicas: Calabazas, Mountain View, Tubbac y Rio Rico High School.

Casa Loma Del Montessori School

ESCUELA CASA LOMA DE MONTESSORI

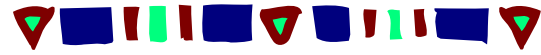
1220 CAMINO LITO GALINDO

NOGALES, AZ 85621

(520) 761-4294

ATENCIÓN DE 8:30 A 2:30 P

Programa de pre-primaria Montessori para niños entre 3 y 5 años de edad. Ofrece aprendizaje interactivo para el desarrollo de la confianza y el amor por el estudio.



San Cayetano School

ESCUELA DE SAN CAYETANO

1221 CAMINO LITO GALINDO

NOGALES, AZ 85621

(520) 281-8282, EXTENSIÓN 6

ATENCIÓN DE 7:30 A 4:00 P

Escuela primaria pública que da servicio a la población de preescolar hasta segundo grado.

Nogales Unified School District #1

ESCUELAS UNIFICADAS DE NOGALES, DISTRITO #1

310 W. PLUM STREET

NOGALES, AZ 85621

(520) 287-0800

ATENCIÓN DE 7:30 A 5:00 P

Provee educación para niños desde Kinder hasta 12. Ofrece una gran variedad de programas incluyendo, lectura especializada, matemáticas, idiomas y artes. Cuenta con un programa de Kinder-3 para niños en situaciones de riesgo, programa para niños sin supervisión después de la escuela, programa de defensa al menor, y programa de educación especial.

Cooperative Extension

EXTENSIÓN COOPERATIVA DEL CONDADO DE SANTA CRUZ

COUNTY COURTHOUSE COMPLEX, # 106

NOGALES, AZ 85621

(520) 761-7849

ATENCIÓN DE 8:00 A 12:00 P Y DE 1:00 P 5:00 P

Programas, talleres, y consultas en nutrición, jardinería, preparación de alimentos, administración del dinero, información al consumidor, desarrollo del infante, escuela para padres, cuidado del hogar, cuidado de la salud y más. Ofrece consulta a agricultores, ganaderos, administración agropecuaria. Desarrollo comunitario y proyectos de 4-H para jóvenes (5-19 años.) Opera en todo el país.

Con un programa en el verano para jóvenes. Ofrece una gran variedad de panfletos y boletines informativos.



Fox - 11 KMSB Television
FOX – 11 KMSB CANAL DE TELEVISIÓN

441 N. GRAND AVE. SUITE 17
 NOGALES, AZ 85621

(520) 287-7011

(520) 287-2346 FAX

ATENCIÓN LUNES Y VIERNES DE 8:30 A 5:30 P. MARTES, MIÉRCOLES Y JUEVES DE 8:30 A 12:30 P

Programas de interés para la comunidad. Horarios de Preparatoria, metas a alcanzar y programas de incentivos para permanecer en la escuela.

Nogales- Santa Cruz County Economic Development Foundation

FUNDACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE DESARROLLO ECONÓMICO DE NOGALES, CONDADO DE SANTA CRUZ

1777 N. FRANK REED ROAD
 NOGALES, AZ 85621

(520) 377-2005

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Servicios de referencia para la creación de maquiladoras en México y el desarrollo de pequeños comercios cercanos a la línea fronteriza de México.

U.S. Government Social Security Administration

GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS ADMINISTRACIÓN DEL SEGURO SOCIAL

441-9 N. GRAND AVENUE
 NOGALES, AZ 85621

(800) 772-1213

ATENCIÓN DE 9:00 A 4:00 P

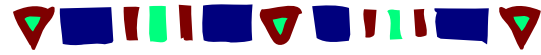
Solicitudes para sacar la tarjeta del Seguro Social, seguro de retiro, Medicare, seguro de incapacitado o seguro de salario suplemental. El aspirante deberá contar con una identificación.

Historic Nogales Main Street

HISTORICA CALLE PRINCIPAL DE NOGALES

138 N. GRAND AVENUE
 NOGALES, AZ 85621

(520) 397-9219



(520) 397-9217 FAX

ATENCIÓN DE 9:00 A 5:00 P

Programa de Renovación Nacional designado para realizar a las pequeñas comunidades.

St. Andrew's Episcopal Church

CLÍNICA PARA NIÑOS INCAPACITADOS DE LA IGLESIA EPISCOPAL DE SAN ANDRÉS

969 W. COUNTRY CLUB
 NOGALES, AZ 85621

(520) 281-1523 (CLÍNICA PARA NIÑOS DISCAPACITADOS, INC.)

(520) 761-3031

(520) 648-3242 (GREEN VALLEY)

ATENCIÓN SÓLO POR CITAS

NA, AA, ALANON, Alateen, Padres Anónimos, Guardería de preescolares con becas. Disponible una agencia de United Way. (Local disponible sin costo para los grupos). Servicio Médico para niños discapacitados mensualmente. El servicio se ofrece para los niños de ambas fronteras. Asistencia de tutor para después de la escuela.

JUNTOS CONTRA EL CÁNCER

3241 N. GRAND AVENUE
 NOGALES, AZ 85621

(520) 281-2860

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Centro de recursos contra el cáncer. Provee materiales educativos acerca de la prevención del cáncer y sus tratamientos. También hace visitas a personas que se encuentran en recuperación. Patrocina grupos de apoyo para adultos y da información acerca de los grupos de apoyo para cáncer en niños.

JUNTOS UNIDOS

P.O. BOX 310
 NOGALES, AZ 85621

(520) 397-1083

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Coalición comunitaria designada para crear familias y comunidades sanas, libres de drogas y violencia por medio de la colaboración, distribución e información de recursos. Participan en prevención de la drogadicción,



violencia y formación de pandillas en las escuelas, eventos educativos y ferias. Semana del Listón Rojo, encuestas en la comunidad y desarrollo de liderazgo en jóvenes. Organizan y patrocinan los grupos de vigilancia en las colonias.

Teen Lifeline

LÍNEA DE EMERGENCIA PARA ADOLESCENTES

P.O. BOX 10745

PHOENIX, AZ 85064-0745

(800) 248-8336

Atención 7 días de 3:00 – 9:00 P Por Consejeros grupales de 9:00 – 3:00 P el teléfono es contestado por personas las cuales le informaran de los recursos con los que cuenta la comunidad para su caso en particular. Línea de Crisis para jóvenes suicitos.

Center for Disease Control National Aids Hotline – American Social Health Association

LÍNEA DE EMERGENCIA DEL CENTRO DE CONTROL DE ENFERMEDADES NACIONAL SIDA/ASOCIACIÓN AMERICANA DE SALUBRIDAD SOCIAL

P.O. BOX 13827

RESEARCH TRIANGLE PK., NC 27709

(800) 342-2437 (Ingles – 7 Días, 24 hrs); **(800) 243-7432** (Español, 7 Días, 8:00 A– 2:00 A, (Una maquina contesta después de las horas del trabajo): **(800) 243-7889** (los que tienen dificultad a oír – TTY lunes – viernes 1:00 A– 10:00 P). Línea de Emergencia de información de SIDA. Especialistas proveen referencias por teléfono a pruebas para SIDA, doctores y consejera. Recursos escritos y referencias en español se disponen.

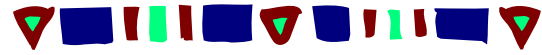
National S.T.D. (Sexually Transmitted Disease) Hotline

NACIONAL S.T.D. (ENFERMEDADES DE TRANSMISIÓN SEXUAL) LÍNEA DE EMERGENCIA

P.O. BOX 13827

RESEARCH TRIANGLE PK., NC 27709

(800) 227-8922 Ingles de – 8:00 A – 11:00 P, Lunes – Viernes. **(800) 344-**



7432 Español para SIDA y cero positivos – HIV/AIDS and Nacional S.T.D. Línea de emergencia de – 8:00 A – 2:00 A, 7 días a la semana. Una especialista provee información cerca de enfermedades de transmisión sexual, contesta preguntas generales, y provee información escrita cerca de enfermedades específicas y prevención de enfermedades. Proveen, también, referencias a las clínicas de salud pública.

Narcotics Anonymous of Santa Cruz County
NARCÓTICOS ANÓNIMOS DEL CONDADO DE SANTA CRUZ

*IGLESIA EPISCOPAL DE SAN ANDRES
959 W. COUNTRY CLUB ROAD
NOGALES, AZ 85621*

(520) 881-8381 (TUCSON)

ATENCIÓN LOS MARTES A LAS 7:30 P

Organización para los adictos a las drogas que desean dejar de consumirlas. Basado en el programa de 12 pasos. Línea telefónica en uso las 24 horas. (contestador)

New Turf Prevention / SEABHS, Inc.

NEW TURF PREVENCIÓN (SERVICIOS DE PREVENCIÓN PARA LA COMUNIDAD RURAL)/SERVICIOS DE SALUD CONDUCTUAL DEL SURESTE DE ARIZONA (SEABHS)

*489 N. ARROYO BOULEVARD
NOGALES, AZ 85621*

(520) 287-4713, FAX (520) 287-4717

Ofrecer servicios de prevención comprensivos en todo el condado para apoyar comunidades ser saludables por medio de aumentar la capacidad de jóvenes. Proveen alternativas positivas en lugar del abuso de sustancias, delincuencia y fracaso escolar por medio de una variedad de estrategias de prevención que incluyen programas, actividades, entrenamientos, seminarios y servicios de apoyo. New Turf es un Centro

Regional para Recursos y varios materiales de prevención.

Santa Cruz County Recorder

OFICINA DE REGISTRO A VOTANTES DEL CONDADO DE SANTA CRUZ



2150 N. CONGRESS AVE (EDIFICIO DE LA CORTE)

NOGALES, AZ 85621

(520) 761-7800 (CONMUTADOR)

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Ofrece información acerca de dónde y cuando votar a los empadronados.

Santa Cruz County Private Industry Council (JTPA)

CONSEJO DE LA INDUSTRIA PRIVADA DEL CONDADO DE SANTA CRUZ/ OFICINA DE JTPA (FUNDADA EN LEY PARA EL ENTRENAMIENTO DE TRABAJO ENTRE SOCIOS)

351 W. PLUM STREET

NOGALES, AZ 85621

(520) 287-9167

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Ofrece recomendaciones de empleo, entrenamiento vocacional, y trabajo en el verano para jóvenes de 16 a 21 años.

Arizona Attorney General's Office

OFICINA DE LA FISCALIA DE ARIZONA

400 W. CONGRESS #S-315

TUCSON, AZ 85701

(520) 628-6504

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Abogados del estado. (Ministerio Público)

Investiga todo lo concerniente a los problemas de los derechos de los ciudadanos, protección al consumidor, seguridad económica, crimen organizado, y los derechos de las víctimas. Auxilia legalmente al Departamento del Estado en la división de apelaciones y en el área de defensa de fianzas del estado. Investiga quejas acerca de convenios ilegales y precios arreglados. Proporciona intermediarios capacitados para el auxilio de litigios en derechos civiles.

Parents Anonymous of Arizona/ Family Lifeline

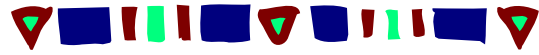
PADRES ANÓNIMOS DE ARIZONA/ LÍNEA EMERGENCIA FAMILIA

1305 N. GRAND, BOX 443

NOGALES, AZ 85621

(520) 397-9468

(800) 352-0528 (DESPUES DE HORAS)



HÁBILES 7 DIAS 24 HORAS)

ATENCIÓN: DE 8:30 A 5:00 P

Provee una variedad de servicios y a su vez previene el maltrato y abandono de menores. Cuenta con programas específicamente diseñados para los papas Hispánicos y Nativo-Americanos. Servicio de guardería gratuito a los grupos de padres. Línea de emergencia: ayuda telefónica para los padres que necesiten información de como criar a sus niños o que se encuentran estresados. Programas de Educación para padres, grupos de apoyo.

T.O.P.S. Take Pounds Off Sensibly

PERDER PESO PROGRESIVAMENTE

T.O.P.S.

REUNIONES EN LA ASAMBLEA DE LA IGLESIA DE DIOS

PATAGONIA HIGHWAY

1121 E. LIVE OAK DRIVE

NOGALES, AZ 85621-1513

(520) 287-4423 (CASA)

(520) 287-9606 (OFICINA)

HORARIO PARA PESAR 8:30 A 9:00 P

REUNIONES DE 9:00 A 10:00 P

Soporte emocional, educación y actividades sociales para personas que tratan de perder peso.

Santa Cruz Alternative High School

PREPARATORIA ALTERNATIVA DE SANTA CRUZ- ESCUELAS UNIFICADAS DE NOGALES, DISTRITO #1

451 N. ARROYO BLVD.

NOGALES, AZ 85621

(520) 287-0915

ATENCIÓN DE 8:00 A 3:00 P

Provee educación de preparatoria a los estudiantes adultos. Ofrece tres programas especiales: Comienzo tardío: programa para padres de adolescentes con el objeto de que terminen su escuela preparatoria. Trabajo / estudio: los estudiantes ganan ½ crédito por cada 180 horas de trabajo con el fin de juntar las 22 requeridas para graduarse. Programas de Educación para Adultos: Ofrece GED



(certificado de preparatoria) y ESOL (clases de Inglés como segundo idioma) Cuenta con guardería para niños de 3 a 5 años para los estudiantes.

Santa Cruz Elementary District #28

**PRIMARIAS DE SANTA CRUZ-
DISTRITO #28**

*HIGHWAY 82 Y DUQUESNE ROAD
NOGALES, AZ 85621*

(520) 287-8758

ATENCIÓN DE 7:30 A 6:00 P

Provee educación para niños en los grados Kinder-8. Ofrece terapia del lenguaje, Inglés como Segundo Idioma (ESL), y programas de educación para niños súper dotados o de educación especial.

Santa Cruz County Medical Assistance Program

**PROGRAMA DE ASISTENCIA MÉDICA DEL
CONDADO DE SANTA CRUZ**

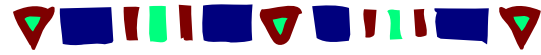
*2100 N. CONGRESS DRIVE, #105
NOGALES, AZ 85621*

(520) 761-7800, EXTENSIÓN 3029

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Consta de tres programas:

Asistencia médica en general: administra el programa de Contención de Costos Médicos del Estado de Arizona, (AHCCC) a las personas que tengan necesidades médicas (ver la lista de AHCCCS). Procesa las solicitudes para determinar si son elegibles en un término de 30 días. La decisión es tomada de acuerdo al salario quitándole los costos médicos. Servicios básicos para el hogar y la comunidad (SEAGO) (Organización Gubernamental del Sureste de Arizona): Servicios para ancianos y discapacitados: Ayuda en el hogar para la salud, visitas de enfermeras, ayuda con el cuidado de la casa, comidas entregadas a domicilio y servicios a largo plazo. Los servicios ofrecidos son gratuitos para cualquiera, a las personas de bajos recursos económicos se les atiende primero. **Servicio público fiduciario:** Ejerce como guardián elegido por mandato de la corte, representa personalmente a individuos con características que no pueden ser elegibles bajo ningún otro estado o corporación. Ellos



funcionan como tutores legales para adultos incapacitados y los ayudan en la toma de decisiones médicas financieras. Las cuotas que se cobran son proporcionales al ingreso de la persona, son generalmente bajas y se para cubrir el costo de papelería y salarios.

Santa Cruz Training Programs, Inc.

**PROGRAMAS DE ENTRENAMIENTO DE
SANTA CRUZ, INC. (A
DISCAPACITADOS)**

*70 LA CASTELLANA DRIVE
NOGALES, AZ 85621*

(520) 287-2943

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Programas para personas con discapacidades en el desarrollo. Incluye áreas como trabajo y escuela. Transporte para los discapacitados desde el centro, es gratuito de 8:00 a 12:00 diariamente. Cuenta con un programa de estimulación al infante hasta el preescolar, (3 años) Se ofrece el servicio de guardería hasta la edad de 12 años (Lunes Viernes de 8am - 6pm)

Arizona Early Intervention Program-District 6

**PROGRAMA DE INTERVENCIÓN TEMPRANA
DE ARIZONA- DISTRITO VI**

*999 E. FRY BOULEVARD, #222
SIERRA VISTA AZ 85635*

(800) 226-7350

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Servicios dirigidos a niños pequeños (de recién nacidos a tres años) que tienen retraso en su desarrollo o que sufren de condiciones que puedan producir retrasos en el mismo. Algunos servicios incluyen la alimentación, el oído, la vista, terapia física y ocupacional.

Santa Cruz County Victim Witness Program
**PROGRAMA DE VICTIMAS (TESTIGOS)
DEL CONDADO DE SANTA CRUZ**

*2585 N. GRAND AVE., SUITE 2
NOGALES, AZ 85621*

(520) 281-5868

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Youth Transition Program

**PROGRAMA PARA JOVENES CON
REQUERIMIENTOS ESPECIALES**



1900 N. APACHE BLVD.
NOGALES, AZ 85621
(520) 377-2021

Women's Infants Program (W.I.C.)
PROGRAMA PARA MADRES INFANTES Y NIÑOS (WIC)

520 N. HOHOKAM DRIVE
NOGALES, AZ 85621
(520) 287-4994
(520) 270-5782 (FAX)

Provee comida nutritiva para mujeres infantes y niños que se encuentran desnutridos, se les da asesora en nutrición.

Nogales Head Start Programs
PROGRAMA PRE-KINDER DE HEAD START DE NOGALES

125 E. MADISON STREET
NOGALES, AZ 85621
(520) 287-5651

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

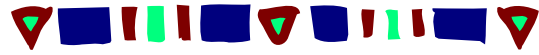
Programa extensivo para niños (de los 4 y 5 años) El programa abarca el desarrollo social, físico, intelectual y emocional del infante. Animar al padre a que participe en el programa. El 10% del cupo es para niños con necesidades especiales. *Nogales Neighborhood Head Start, 125 E. Madison; Challenger Head Start, 901 E. Calle Mayer; Río Rico Head Start, San Cayetano School Ground; Western Head Start, 686 N. Western Avenue.*

Epilepsia Outreach Project, Inc.
PROYECTO EXTRAMUROS PARA EPILÉPTICOS, INC.

922 N. CAMPBELL
TUCSON, AZ 85719

(800) 234-0935 (LOS MENSAJES DEJADOS EN LA CONTESTADORA, OBTENDRAN RESPUESTA INMEDIATA)
ATENCIÓN 7 DIAS 24 HORAS

Asistencia a epilépticos, sus familias y amigos. Los servicios incluyen protección y una línea a donde se puede comunicar las 24 horas para obtener apoyo grupal, información y referencias acerca de su condición.



Project PPEP (Portable Practical Education Preparation), Inc.

PROYECTO PPEP (PREPARACIÓN DE EDUCACIÓN PRACTICA Y PORTATIL), INC. - SERVICIOS PARA LA COMUNIDAD RURAL

1012 GRAND AVENUE
NOGALES, AZ 85621
(520) 287-7442

ATENCIÓN: DE 8:00 A 5:00 P

Cuenta con dos programas: Fondos para la micro-industria y servicios de referencia para la salud del comportamiento de la persona y referencias si necesita ayuda del sistema judicial.

Child and Family Resources, Inc.
RECURSOS PARA NIÑOS Y SUS FAMILIAS, INC.

1827 N. MASTICK WAY
NOGALES, AZ 85621
(520) 281-9303

ATENCIÓN DE 8:30 A 5:00 P

Ofrece los siguientes programas: Programa de Alimentos: Reembolsa proveedoras de cuidado de niños por servir comidas nutritivas a niños en su cuidado. Recursos y Referencias: Ayuda a recibir información sobre guarderías y hogares privados que están disponibles para cuidar niños. Familia a Familia: Programa estatal de entrenamiento para proveedoras de niños en las áreas del desarrollo del niño, nutrición y el manejo del cuidado de niños como un negocio. Reclutamiento para Cuidado de Niños en el Hogar: Proveedoras de cuidado reciben entrenamiento, asistencia técnica y desarrollo profesional para certificación por el departamento de seguridad económica de Arizona. Opciones para Familias: Programa de visitas para familias que se encuentran en situaciones estresantes dando apoyo, asistencia y educación familiar. Familias Saludables: Programa de visitas para futuros padres y familias de recién nacidos para reducir la tensión, mejorar el funcionamiento familiar, promover el desarrollo, reducir la incidencia de abuso y descuido de niños. Abuelos que Proveen Cuidado: Ofrece apoyo, comparte recursos y promueve actividades



intergeneracionales a los abuelos que proveen cuidado a sus nietos.

S.CCEEDS/Lograr: El registro de carrera que sigue y apoya el crecimiento profesional y educacional de los individuos trabajando en el cuidado de niños y educación a temprana edad.

Easter Seal of Arizona
SELLO DE PASCUA DE ARIZONA

5740 E. 22ND STREET
TUCSON, AZ 85711

(520) 745-5222

ATENCIÓN DE 8:00 A 4:30 P

Provee ayuda para la rehabilitación de niños y adultos con necesidades especiales, También cuenta con prestamos para equipo como sillas de ruedas, muletas, equipo para baños etc. Cuenta con servicios de rehabilitación en el área social y recreación.

Information & Referral Services, Inc.

SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y REFERENCIA, INC.

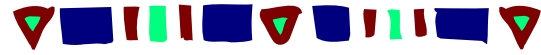
3130 N. DODGE STREET
TUCSON, AZ 85716

(520) 881-1794

ATENCIÓN TELEFÓNICA 7 DIAS 24 HORAS EN TUCSON

ATENCIÓN AL PÚBLICO DE 8:00 A 5:00 P

Centro de Recursos Humanos: Línea de información y referencia para la localización de personas, servicios de seguro social y servicios ofrecidos según la temporada. Programa de supervivencia: Servicio de respuesta a emergencias. Recursos y Publicaciones: base de datos de servicios ofrecidos en el Sureste de Arizona y otros servicios varios tales como periódicos e intercambio de recursos en la comunidad. Liga de Recursos para Ancianos: Ofrece asistencia en casa y algunos servicios adicionales para la comunidad de ancianos.



U.S. Immigration and Naturalization Services – Santa Cruz County

SERVICIO DE INMIGRACIÓN Y NATURALIZACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS – CONDADO DE SANTA CRUZ

1 N. GRAND AVENUE

NOGALES, AZ 85621

(520) 287-3609

HORARIO 24 HORAS 7 DIAS.

Maneja todas las solicitudes.

Administra y hace cumplir las leyes de naturalización y inmigración. Para información de los requisitos para ser elegible, responsabilidades de patrones, penas, trabajadores agrícolas, y sitios donde uno puede aplicar, Favor de llamar 1-800-755-0777.

Nutrition Services of the Mariposa Community Health Center, Inc.

SERVICIOS DE NUTRICIÓN DEL CENTRO DE SALUD COMUNITARIO MARIPOSA, INC.

1520 N. HOHOKAM DRIVE
NOGALES, AZ 85621

(520) 287-4994

ATENCIÓN :

LUNES Y MIÉRCOLES DE 8:00 A 5:00 P

MARTES Y JUEVES DE 7:30 A 5:30 P

VIERNES DE 8:00 A 4:00 P

Provee los cupones de comida del programa de Mujeres, niños e infantes (WIC) Y certifica individuos para el programa de comida y más. Trabaja en conjunto con el banco de comida fronterizo.

SEABHS/Santa Cruz Family Guidance Center
SERVICIOS DE SALUD CONDUCTUAL DEL SURESTE DE ARIZONA (SEABHS)/ CENTRO DE APOYO PARA FAMILIA DE SANTA CRUZ (SCFGC)

32 BOULEVARD DEL REY DAVID,
NOGALES, AZ 85621

(520) 281-1419 (24 hr./7 días, línea atención a crisis)

(520) 281-4384 (24 hr./7 días línea de crisis para violencia doméstica)



(520) 281-9189 Administración

(520) 281-0916 Fax

Provee atención externa de asesora psicológica para niños, parejas, familias y grupos. Realiza evaluaciones siquiátricas, monitorear la toma de medicina de sus clientes y provee asesora psicológica para dependencia de alcohol y drogas. Cuenta con servicio de atención a crisis las 24 horas 7 días a la semana. También cuenta con terapia grupal para mujeres, para aprender a manejar y controlar sus emociones y atiende casos de violencia doméstica. Para adolescentes de 13 a 18 años de edad cuenta con un programa de rehabilitación, Existe un programa para ayudar a socializar a las personas que tienen enfermedades mentales avanzadas, y varios programas educacionales y de prevención.

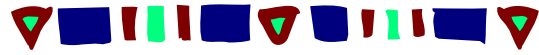
Arizona Health Care Cost Containment System

SISTEMA DE CONTENCIÓN DE COSTOS DEL SERVICIO PARA EL CUIDADO DE LA SALUD DE ARIZONA (AHCCCS)

110S. CHURCH, SUITE 2070

TUCSON, AZ 85701

ABIERTO DE 8:00 A 5:00 P (sujeto a ser elegible) Ofrece una amplia variedad de asistencia financiera para aquellas personas que sean elegibles, podrán ser aquellos con bajo ingreso económico, asistencia en efectivo o con seguro de empleo complementario (SSI). (Sistema de cuidado a largo plazo de Arizona (ALTCS) Llamar para determinar si es elegible o no). Cuidado médico para niños que son elegibles hasta la edad de 20 años. Incluyendo visitas al doctor, medicamentos y costos de laboratorio, hospitalización, cuidado a largo plazo, ayuda para la salud mental y planeación familiar. Programas específicos incluyen: Bebés de Arizona-Cuidado Prenatal; Protección periódica o temprana, programa de diagnóstico y tratamiento para los que son beneficiarios de Medicare/QMBS. Beneficiarios de Medicare de bajo ingreso económico; los que están en el sistema de cuidado a largo plazo de Arizona; Premium Share (Seguros a bajo costo-como el programa para adultos)



Cuidado de Niños (aquellos que no son elegibles para el programa del Departamento de Seguridad Económica)

St. Vincent de Paul Society of Nogales
SOCIEDAD ST. VICENTE DE PAUL EN NOGALES- IGLESIA DEL SAGRADO CORAZÓN

272 N. RODRIGUEZ

NOGALES, AZ 85621

(520) 287-9221

ASISTENCIA DE 8:00 A 5:00 P

Ofrece asistencia con transporte, vivienda, recetas medicas, y comida (dependiendo de la disponibilidad de fondos). También cuenta con los servicios de canastas de comida navideñas.

Santa Cruz Humane Society

SOCIEDAD HUMANITARIA DEL CONDADO DE SANTA CRUZ

232 E. PATAGONIA HIGHWAY

NOGALES, AZ 85621

(520) 287-5654

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Ofrece programas para castrar y esterilizar a mascotas. Clínicas de vacunación contra la rabia y servicio de adopción de mascotas. También patrocina las investigaciones contra la crueldad hacia los animales. En la actualidad no cuenta con asilo para animales.

Arizona Supreme Court

SUPREMA CORTE DE ARIZONA -PROGRAMA DE MEDIACIÓN CONFIDENCIAL

1501 W. WASHINGTON, #128

PHOENIX, AZ 85007

(800) 732-8193

LÍNEA DE CRISIS, 7 DÍAS A LA SEMANA DE 8:00 A 11:00 P

Búsqueda de documentos confidenciales como padres naturales, parientes consanguíneos, adultos adoptados y padres adoptivos que deseen encontrarse mutuamente; Ofrece detallada información medica a los adoptados así como a los padres adoptivos. Costo de los servicios es de \$225.=. Sin embargo si la persona es debajo ingreso puede ser gratuito.



**Arizona Supreme Court – Court
HotLine**

**SUPREMA DE ARIZONA/ LÍNEA DE
EMERGENCIA**

1501 W. WASHINGTON, # 128
PHOENIX, AZ 85007

(800) 732-8193

ATENCIÓN DE 8:00 A 11:00 P DE LUNES A VIERNES. (CORREO DE VOZ DESPUES DE HORARIO CON CONTESTACIÓN INMEDIATA) Provee asistencia para padres o tutores de los niños removidos de sus casas por los servicios de protección a menores, La línea de crisis de la corte ahora cuenta con múltiples servicios adicionales, Tales como intervención en crisis, referencias para vivienda y arrendamiento, contesta dudas acerca de divorcio y custodia de los hijos, y ofrece información acerca de derechos legales y la obtención de servicios.

Telecare

TELECARE DE NOGALES

656 MESA VERDE DRIVE
NOGALES, AZ 85621

(520) 281-0943

HORAS HABILES (EL TELÉFONO ES LÍNEA RESIDENCIAL)

Los voluntarios llaman todos los días para averiguar el bienestar de los ancianos. Personas con discapacidades y cualquiera que necesite de estos servicios. Si esta persona no contesta, es asignada a un voluntario en particular, si no se obtiene respuesta se turnara la llamada al 911.

Santa Cruz County Juvenile Court

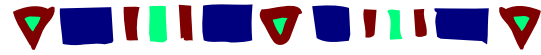
**TRIBUNAL DE MENORES DEL CONDADO DE
SANTA CRUZ**

2150 N. CONGRESS DRIVE, SUITE 205
(EDIFICIO DE LA CORTE)
NOGALES, AZ 85621

(520) 761-7853

ATENCIÓN DE 8:00 A 5:00 P

Provee supervisión en casas para los que se encuentran bajo libertad condicional. Especialistas asignados a sus casos en la corte, supervisión regular o intensiva para los que se encuentren bajo libertad condicional. Detención Juvenil e incremento progresivo de consecuencias de sus actos.



Tubac Center for the Arts

CENTRO PARA LAS ARTES DE TUBAC

9 PLAZA ROAD

P.O. BOX 1911, DISTRICT 35

TUBAC, AZ 85646

(520) 398-2371

HORARIO DE MARTES A SABADO DE 10:00
A - 4:30 P

Centro de artes.

Arizona Civil Liberties Union

UNIÓN DE DERECHOS CIVILES DE ARIZONA

P.O. BOX 17148

PHOENIX, AZ 85011-0148

(602) 650-1967

ATENCIÓN EN HORAS HABILES (DEJAR MENSAJE ELLOS CONTESTARÁN SU LLAMADA)

Está enfocado en la libertad de expresión, El proceso de la misma y la protección de la igualdad. Acepta casos que únicamente le conciernen al gobierno y a los ciudadanos. Los aspirantes deberán hacer un requerimiento por escrito para que la oficina de Phoenix determina si existió la violación de derechos humanos. El sindicato de derechos Civiles de Arizona centra sus recursos en las escuelas y el público en general.

United Way of Santa Cruz County

**UNITED WAY DEL CONDADO DE SANTA
CRUZ**

855 W. BELT ROAD, SUITE 700

NOGALES, AZ 85621

(520) 761-1840

(520) 761-1845 (FAX)

Fondos de agencias altruistas para proveer de servicios y beneficios a los residentes del Condado de Santa Cruz. Programas concernientes a la salud y al bienestar de los individuos. El 100% de lo que se obtiene de los fondos permanecen en el condado para ser utilizados en servicios locales.



Literacy Volunteers of America
**VOLUNTARIOS DE AMÉRICA CONTRA EL
ANALFABETISMO DEL CONDADO DE SANTA
CRUZ**

*518 N. GRAND AVENUE
NOGALES, AZ 85621*

(520) 287-2288

ATENCIÓN DE 10:00 A 5:00 P

Grupo de maestros voluntarios que dan clases personalizadas de inglés y ciudadanía (grupos menores de seis personas)

Volunteers in Tax Assistance

**VOLUNTARIOS PARA AYUDAR CON LOS
IMPUESTOS**

210 E. EARL DRIVE

4040 PHOENIX

PHOENIX, AZ 85012

**(800) 829-1040 (NUMERO PARA HABLAR
ENTRE FEBRERO Y EL 15 DE ABRIL
PARA SER REFERIDO AL
COORDINADOR POR SI EXISTIERA
ALGUN CRÉDITO A SU FAVOR)**

ASISTENCIA DE 8:00 A 4:30 P

Referencias telefónicas para ayudar con el llenado de las formas de impuestos. Las personas con ingreso económico bajo, podrán ser elegibles para la devolución de crédito (EIC) de los impuestos. Las personas que envíen sus formas las dos primeras semanas de la víspera (Febrero-Abril 15) recibirán sus devoluciones inmediatamente. Se establecerá una oficina con llenado electrónico de formas durante la próxima temporada en Nogales.

Wade Carpenter Middle Academy of
Technology

**WADE CARPENTER ACADEMIA DE
TECNOLOGÍA A NIVEL MEDIO
W.C.M.A.T.**

595 W. KINO STREET

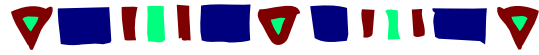
NOGALES, AZ 85621

(520) 287-0820

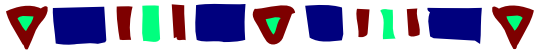
(520) 287-0817 (FAX)

rholler@inee.nusd.k12.az.us

Programa de maestro / mentor. Centro de aprendizaje responsabilidad del alumno.



Centro de Asesora: Individual, grupal y guía para la familia. Ayuda a los padres: Educación (Clases de ciudadanía, computación etc.) Proyecto YES (Enriquecimiento y apoyo para los jóvenes). Apoyo a los padres y abuelos como ejemplos a seguir.



ESCUELAS:

ESCUELAS PRIMARIAS:

A.J. MITCHEL ELEMENTARY SCHOOL
(520) 287-0840
855 N. Bautista Street

CHALLENGER ELEMENTARY SCHOOL
(520) 377-0544
901 E Calle Mayer

CORONADO ELEMENTARY SCHOOL
(520) 377-2855
2301 N. Al Harrison

LINCOLN ELEMENTARY SCHOOL
(520) 287-0870
652 N. Tyler Avenue

MARY WELTY ELEMENTARY SCHOOL
(520) 287-0880
1050 W. Cimarron Street

ROBERT BRAKER ELEMENTARY SCHOOL
(520) 377-2886
121 Camino Diez Mandamientos

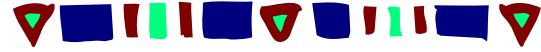
ESCUELAS SECUNDARIAS:

DESERT SHADOWS MIDDLE SCHOOL (6-8)
(520) 377-2646, 340 Blvd. Del Rey David

WADE CARPENTER MIDDLE SCHOOL (6-8)
(520) 287-0820, 595 W Kino Street

NOGALES HIGH SCHOOL (9-12)
(520) 377-2021
1905 Apache Boulevard

SANTA CRUZ ALTERNATIVE HIGH SDCHOOL
(520) 287-0915
451 N. Arroyo Boulevard



ESCUELAS PREPARATORIAS:

NOGALES HIGH SCHOOL (520) 377-2021
1900 N. Apache Blvd., Nogales AZ 85621

PATAGONIA UNION HIGH AND JUNIOR
HIGH SCHOOL DISTRICT #20
(520) 394-2202, 394-2203 Y 394-2204
Highway 82 Patagonia AZ 85624

PATAGONIA ELEMENTARY SCHOOL
DISTRICT #28
(520) 394-2972
100 School Street
Patagonia, AZ 85624
(520) 287-8758, (520) 394-2972

OFICINA DE LAS ESCUELAS DEL CONDADO
DE SANTA CRUZ
(520) 761-7800, ext 3059
N. Congress Dr., #107 Nogales AZ, 85621
Stacruzbob@aol.com

DISTRITO UNIFICADO DEL VALLE DE
SANTA CRUZ #35
(520) 281-82827
1-19 Y Peck Canyon Road
Tumacacori, AZ 85640

SAN ANDRES, PRÉESCOLAR Y GUARDERIA
INFANTIL
(520) 281-0113
969 W. Country Club Dr. Nogales AZ 85621

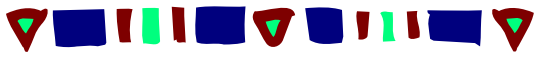
GUARDERIA DE SANTA CRUZ
(520) 287-6884
125 E. Madison St. Nogales AZ 85621

SERVICIOS EN TUCSON:

Casa de los Niños de Arizona,
(520) 888-3851

Desert Hills, (800) 367-6313

Consejeros Golden Dawn, (520) 888-0111



La Granada/ CODAC Servicios de Salud Conductuales, (520) 888-3351, (520) 327-4505

Hospital Psiquiátrico Palo Verde 795-HELP, (800) 232-2034

Reflexión, Servicios Familiares, (520) 795-0981

Gateway (Puerta de salida), (520) 624-5272

La Frontera, (520) 884-9920

Reto Adolescente (Teen Challenge), (520) 792-1790

Centro del Oeste (Westcenter), (520) 795-0952

Cottonwood de Tucson (520) 743-0411

Sierra Tucson, (520) 624-4000

Open Inn, (520) 323-0200

INFORMACIÓN DE LÍNEAS Y PROGRAMAS DE EMERGENCIA:

Cruz Roja Americana, (800) 842-7349

Centro Legal de Arizona para el Interés Público, (520) 327-9547

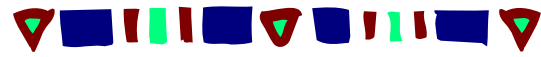
Coalición de Arizona Contra la Violencia Doméstica, (800) 782-6400

Departamento de Educación de Arizona, (800) 352-4558

Departamento de Salubridad de Arizona, (800) 382-8231

Programa de Intervención Temprana de Arizona, (800) 226-7350

Programa de Contención de Costos del Cuidado de la Salud de Arizona (AHCCCS), (800) 654-8713



Escuela del Estado de Arizona para Sordos e Invidentes (ASDB), (800) 770-3677

Centro de Información en Arizona acerca de drogas y venenos, (800) 362-0101

Centro de Recursos de Prevención de Arizona, (800) 432-2772

Asociación de Bancos de Alimentos de Arizona, (800) 445-1914

Centro para el Control de Enfermedades, (800) 342-2437
(800) 243-7432 (Español)
(800)243-7889(Incapacitados auditivos-TTY)

CDC Línea de emergencia Nacional para SIDA, (800) 342-2437, (800) 344-7432 (En Español)

Línea de Emergencia Nacional de SIDA (Incapacitados auditivos), (800) 243-7889

Cuidado de Niños, Recursos y Referencias, (800) 308-9000

Centro de Información de Niños, (800) 232-1676

Servicios de Rehabilitación para Niños (CRS), (800) 231-8261

Línea de ayuda para personas con problemas de consumo Cocaína o información sobre la misma 1-800 COCAINE

Servicios de Información y Referencias de la Comunidad, (800) 362-3474

Departamento de Seguridad Económica (DES/Referencias), (800) 382-8401

Departamento de Seguridad Pública, (800) 362-3474

Centro de Estadística sobre Drogas y Crimen, (800) 666-3332

Padres Anónimos de Arizona, (800) 352-0528



Programa de Asistencia a Padres, línea de crisis, (800) 732-8193

Padres Ejemplares, (800) 237-3007

Servicios de Información y Referencias (Sureste de Arizona), (800) 362-3474

Clubs de América "Simplemente di que NO" (800) 258-2766

Educación sobre Narcóticos Inc., (800) 548-8700

Información acerca de drogas y alcohol, (National Clearing House), (800) 729-6686

Línea de Emergencia de Herpes (919) 361-8488

Buró de información acerca de las personas que huyen de casa, (800) 621-4000,
Línea de Emergencia para personas que huyen de casa, (800) 231-6946

Línea de emergencia Nacional para enfermedades de transmisión sexual, (800) 227-8922

Servicios de nutrición para mujeres infantes y niños (WIC), (800) 252-5942

Departamento de niños con situaciones especiales de salud, (800) 334-4994

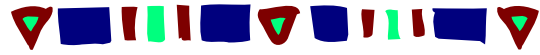
Línea de atención en crisis, Centro Familiar para Familias Desunidas, (520) 323-1708

Línea de ayuda para Embarazadas y madres amamantando, (800) 833-4642

Instituto Nacional Contra el Abuso de Drogas (NIDA), (800) 662-HELP

Administración del Seguro Social, (800) 772-1213

Línea de Emergencia para Adolescentes, (800) 248-8336



Línea de encuentro para Adolescentes (Mensaje gravado con temas que interesan a los adolescentes), (800) 235-9678

Proyecto SIDA de Tucson
Administración: (602) 322-6226
Línea de Crisis: (602) 326-2437

Centro de Intervención en crisis para Violaciones, Tucson (línea de 24 horas) , (520) 327-7273
(800) 400-1011

SERVICIOS DE ADOPCIÓN:

Birth Hope: (Esperanza al nacer), (800) 822-8484

La Casa de Samuel: (602) 325-2662

Línea de emergencia nacional para el cuidado de los jóvenes, (800) 729-4227

Agradecimiento

Nos gustaría dar las gracias al generoso apoyo y contribución de U.S.WEST, ACEC, Basha's, Nogales Youth Coalition, City of Nogales, Santa Cruz Family Guidance Center, Community Partnership of Southern Arizona, Arizona Department of Behavioral Health Services, Arizona-Mexico Border Initiative (Vecinos, Excel Group, SEABHS/New Turf Prevention) en el formación y publicación de esta guía de recursos.